

梁溪曾編著

現代語體書信文範

大眾書局印行

目次

通候類

候教界(附覆信).....	一
候商界(附覆信).....	二
候軍界(附覆信).....	三
候政界(附覆信).....	四
候師長(附覆信).....	五
候同學(附覆信).....	六
候同事(附覆信).....	七
候女友(附覆信).....	八
候旅客(附覆信).....	九
候病人(附覆信).....	一〇

婚姻類

介婚事(附覆信).....	二
詢婚期(附覆信).....	三
爲友子作伐(附覆信).....	四
爲友女作伐(附覆信).....	五
托爲子擇婦(附覆信).....	六
托爲女擇婿(附覆信).....	七

托詢女宅(附覆信).....	一八
托詢男宅(附覆信).....	一九
請作證婚人(附覆信).....	二〇
請襄助喜事(附覆信).....	二一

慶賀類

賀人父壽(附覆信).....	二三
賀人母壽(附覆信).....	二四
賀友壽(附覆信).....	二五
賀結婚(附覆信).....	二六
賀生子(附覆信).....	二七
賀畢業(附覆信).....	二八
賀設廠(附覆信).....	二九
賀開店(附覆信).....	三〇
賀落成(附覆信).....	三一
賀遷居(附覆信).....	三二

慰唁類

唁喪父(附覆信).....	三四
唁喪母(附覆信).....	三五
唁喪妻(附覆信).....	三六
唁喪夫(附覆信).....	三七

嗜喪子(附覆信)	三八
慰失業(附覆信)	三九
慰落第(附覆信)	四〇
慰虧折(附覆信)	四一
慰遭謗(附覆信)	四二
慰失火(附覆信)	四三

餽贈類

贈土產(附覆信)	四五
贈書籍(附覆信)	四六
贈照片(附覆信)	四七
贈果品(附覆信)	四八
贈花卉(附覆信)	四九
贈衣服(附覆信)	五〇
贈金錢(附覆信)	五一
贈贖儀(附覆信)	五二
贈入場券(附覆信)	五三
贈優待券(附覆信)	五四

借還類

借書籍(附覆信)	五六
借衣服(附覆信)	五七

借器物(附覆信)	五八
借款讀書(附覆信)	五九
借款營業(附覆信)	六〇
借款置產(附覆信)	六一
借款治疾(附覆信)	六二
借款娶媳(附覆信)	六三
歸還借款(附覆信)	六四
借款轉期(附覆信)	六五

請托類

請演講(附覆信)	六七
請捐募(附覆信)	六八
請作保(附覆信)	六九
請代課(附覆信)	七〇
請撰文(附覆信)	七一
托薦事(附覆信)	七二
托帶物(附覆信)	七三
托招股(附覆信)	七四
托購貨(附覆信)	七五
托照拂(附覆信)	七六

催索類

催回家(附覆信)	七八
----------	----

催到店(附覆信)	七九
催繳費(附覆信)	八〇
催寄貨(附覆信)	八一
催復信(附覆信)	八二
索舊欠(附覆信)	八三
索貨款(附覆信)	八四
索器物(附覆信)	八五
索書籍(附覆信)	八六
索衣服(附覆信)	八七

薦引類

薦教員(附覆信)	八九
薦學生(附覆信)	九〇
薦編輯(附覆信)	九一
薦書記(附覆信)	九二
薦技師(附覆信)	九三
薦工人(附覆信)	九四
薦店員(附覆信)	九五
薦學徒(附覆信)	九六
薦醫生(附覆信)	九七
薦僕役(附覆信)	九八

邀約類

約會晤(附覆信)	九九
約參觀(附覆信)	一〇〇
約旅行(附覆信)	一〇一
約開會(附覆信)	一〇二
約觀劇(附覆信)	一〇三
約遊園(附覆信)	一〇四
約偕歸(附覆信)	一〇五
約同行(附覆信)	一〇六
約茶敘(附覆信)	一〇七
約宴會(附覆信)	一〇七

聘辭類

聘教員(附覆信)	一〇九
聘經理(附覆信)	一一〇
聘技師(附覆信)	一一一
聘秘書(附覆信)	一二二
聘店務(附覆信)	一二三
聘校務(附覆信)	一二四
辭退教員(附覆信)	一二五
辭退書記(附覆信)	一二六
轉辭技師(附覆信)	一二七
轉辭店友(附覆信)	一二八

賣買類

寄樣本(附覆信)	二〇
寄貨樣(附覆信)	二一
索樣本(附覆信)	二二
索貨樣(附覆信)	二三
預約新書(附覆信)	二四
預約貨物(附覆信)	二五
賣稿(附覆信)	二六
銷貨(附覆信)	二七
換書(附覆信)	二七
退貨(附覆信)	二八

詰責類

賣招搖(附覆信)	三〇
賣失約(附覆信)	三一
賣延期(附覆信)	三二
賣贖職(附覆信)	三三
賣不歸(附覆信)	三四
賣輟學(附覆信)	三五
賣遊蕩(附覆信)	三六
賣鬧事(附覆信)	三七

責越禮(附覆信)	三八
責失和(附覆信)	四〇

規勸類

勸用國貨(附覆信)	四二
勸重信譽(附覆信)	四三
勸慎交友(附覆信)	四四
勸釋前嫌(附覆信)	四五
勸勿迷信(附覆信)	四六
勸戒奢侈(附覆信)	四八
勸戒烟(附覆信)	四九
勸戒酒(附覆信)	五〇
勸戒賭(附覆信)	五一
勸戒嫖(附覆信)	五二

問事類

問收成(附覆信)	五四
問市價(附覆信)	五五
問歸期(附覆信)	五六
問住址(附覆信)	五六
問旅況(附覆信)	五七
問學校(附覆信)	五九

問交通(附覆信)	一六〇
問生產(附覆信)	一六一
問病情(附覆信)	一六二
謝罪類	

謝失約(附覆信)	一六四
謝失言(附覆信)	一六五
謝失送(附覆信)	一六六
謝失送(附覆信)	一六七
謝失賀(附覆信)	一六八
謝愆期(附覆信)	一六九
謝簡慢(附覆信)	一七〇
謝疏忽(附覆信)	一七一
謝損壞(附覆信)	一七二
謝誤會(附覆信)	一七三

討論類

論讀書方法(附覆信)	一七五
論提高文化(附覆信)	一七六

論集團結婚(附覆信)	一七七
論兒童衛生(附覆信)	一七九
論女子就業(附覆信)	一八〇
論家庭組織(附覆信)	一八一
論早婚之害(附覆信)	一八三
論教育子女(附覆信)	一八四
論涉訟之非(附覆信)	一八五
報告類	

告到校(附覆信)	一八七
告歸期(附覆信)	一八八
告家況(附覆信)	一八九
告婚嫁(附覆信)	一九〇
告就職(附覆信)	一九一
告死亡(附覆信)	一九二
告移居(附覆信)	一九三
告旅況(附覆信)	一九四
告生產(附覆信)	一九五
告病狀(附覆信)	一九六

通 候 類

通候的書信，大概都用於平時不常會面的親友之間。正因為不常會面，恐怕日子久遠了，彼此的情誼要淡下去，所以必須時常通候。這類書信的內容，除了問候對方起居，報告自己近況之外，簡直沒有什麼話可說，所以舊時文言的通候書信，大都滿紙套語，陳腐可厭。本編是語體文，當然無套語可說，除了應有的問候語和報告語外，所敘多為對於生活或環境的感想，口氣也但求其切合身分，不作過分的客氣。但因語體文的應用還不普遍的緣故，恐怕有幾封信現在還不很應用，但為完備起見，也姑且編入作為舉例。

候 教 界

某某先生：

遲別以來，已經數月，這學期校課比較麻煩，所以連通信的功夫也沒有，你是我的老朋友，想來不會見怪吧！

這裏的同事們，自從你離去以後，時常還在提起你。我因為和你交情不同泛泛，所以一等到休息的時候，回想往事，總感到莫名的惆悵。幸虧近來身體還好，做事還有精神，很够告慰我的老朋友。

不知道貴校大約在什麼時候可以放假？你預備在那一天動身回府？如果日期相巧，到期我想約你同車回去。但是不知你的意見怎樣？

希望你就有復信給我，合訴我些近日狀況。

某某 月 日

覆信

某某先生：

別來很是念念。剛才接讀手書，知道老友也相念不忘，使我又慚又愧！

我到這裏來任職，不覺已經數月，只是終日的忙碌，沒有什麼特別的事情可以告訴你。承各同事還在不時提到我，足見他們對我的情誼，我那能會忘記他們呢！從前承你不棄，以知己待我，現在忽然分居兩地，又沒有機會時常會晤，更使我萬分惆悵！

敝校大約在下月初放假，我決定在某日動身回家。到時貴校如也已結束，那麼我一定候你同行。不過事先須互相約定才好。

不久可以相晤了，其他的話再面談吧！

某某 月 日

候商界

某某先生：

自從去秋別後，匆匆又是一年；大家都爲了生活而忙個不休，竟難得有會見的機會，很覺令人惆悵！某君新近和我談起你，知道你近來利用國貨暢銷的機會，在某地開設分店，你的毅力，令人欽佩，營業日益發達，決定可以勝算的。

我還是照樣在忙碌中過日子，一切都比不上你，說來也只有慚愧。你如有空暇，請多多賜教！

某某 月 日

覆信

某某先生：

一個年頭的分別，使我憶念得很，所以讀到你的來信，竟覺到和你面談時一般的愉快！

我近來經營的事業，總算僥倖，都能順利地進行。這次在某地開設分店，目的完全是在推銷國貨，以和專銷某貨的某公司分店相競爭，賺錢蝕本，暫時不計。不料自從開幕以來，生意着實不錯。由此可見國民的愛用國貨，係出於天然的愛國心理。過去的國貨不見暢銷，全在推銷不得其法，以致廢中國貨山積，而國人要買又買不到。我也正如你所想：只要能够賺錢，銷售國貨比銷售某貨良心上要安定得多。可是多數商人的心理，不知怎樣計算的，大都不願意這樣。

承你關切，很是感激！便中仍舊請你常常賜教！

某某 月 日

候 軍 界

某某先生：

自從違教以來，已經過好多時日。古人云：『一日不見，如隔三秋』，何況已是一日的幾十倍了？

我們爲了職務關係，不能得到常駐一地的機會。這次調到這裏以來，地方還算平靜，民衆和軍隊也能打成一片，可見近年來政府努力地方自治的成績。中央財政方面，有歲入款項的調節，餉欸準時發給；身爲軍職的，因有固定的收入，非常快慰。

你那邊情形怎樣？便中請你告訴我。

某某 月 日

覆 信

某某先生：

久違了！今天接讀來信，暢快之極！

我到這裏來任職，自知才力不夠，又少經驗，所以處處俱謹慎從事。可是事務很繁，忙得却有些不能勝任，而且常常恐有失誤的地方。不知道老朋友拿什麼來教導我？你的職務雖略比我低，可是要清閑得多了，我却很是羨慕！

聽說本月份的餉款，中央已有命令飭財政部在日內照發。我這裏正想派人去領取，不知道你那邊怎樣？順便請你寫信告訴我。

某某 月 日

候 政 界

某某先生：

自從在某地別後，不覺又是半年，每每想到當時你我同事時的快樂，更感到目前獨居異地的孤寂！我在這裏任職已將一年，只是敷衍塞責，沒有什麼成績可說。比了你常常推行新政，為當地人士所同聲贊道，那止有天和地的分別？所以除了慚愧二字以外，沒有什麼話可以對我老友申訴。

因為舍間有事，我要在月底回故鄉一次，到那時經過貴地，我一定到貴署裏來拜候你。祝你為國努力！

某某 月 日

覆 信

某某先生：

剛才接讀你的來信，很是欣慰！但承你過分的獎賞，却使我着實慚愧得有些難受！

我到這裏的時候，剛巧在光復之後，所以有許多許多的事情正待要做，弄得我一天到晚，沒有一刻休息

的時候。現在總算把積案弄清了，可是做的好不好，能不能使民衆們滿意，却還在不可知之中。

你回府時經過敝地，我極希望你能留駐幾天。我雖然忙，可是招待老朋友，却不能不從忙裏抽出些空閑來。千萬請你不要客氣！

某某 月 日

候 師 長

某某老師：

自從離開母校，不覺已有一年，每每想起你在教室裏教誨我們的情形，恍惚還像是眼前的事情一樣。我從畢業後，就在某校當國文教員，常常恐慌得很，擔心着會有不能勝任的地方。幸而授課時間不多，自己仍舊可以常常自習，以實行你臨別時諄諄的叮囑。

你一生從事教育，已造就很多的人才，所以很爲社會上一般人所信仰推崇。可是年齡已高，似宜少任功課，多多休養，一般同學都這樣希望。近來聽說你又兼任某校的教課，我們却很替你擔心！

希望有機會照常得到你的教

學生某某 月 日

覆 信

某某吾弟：

來信讀悉，知你現在某中校擔任國文教員的職務，很是欣慰！

你天資很好，又很用功，所以在校時國文成績爲全校第一。你現在當國文教員，正可善用所長，定能勝任愉快。我近年來精神漸衰，思想也漸趨消極，看着青年們個個向前邁進，不禁使我由羨慕而懊喪。我本想閉門著述，借文字來盡我爲人的責任，可是爲家境所迫，中國著述界的遭遇你是知道的，使我不能不繼續執

教。今年又應某大學之誠意招請，每星期擔任某科若干時。幸而離此很近，所以還不覺十分喫力。承同學們關心到我，感激極了！

有暇你可以常到母校來談談！

某某月 日

候 同 學

某某同學兄：

別後不勝念念！

我因雙親年老，不能再到遠方讀書，所以現在已轉學到某校。我們兩年同校，情誼又很融洽，這次忽然分別，當然有說不出的難受。況且你品行學問都比我好，我平時向你討教已慣，學以後，將使我茫然無所適從。想到這裏，令我悲傷得流下淚來！我也猜想得到你聽了這消息後的情形，可是有什麼辦法呢？人生聚散無常，誰都不能免這一着呀！

我們還是退一步，人雖然住在兩地，兩顆心却未嘗沒法把他們牽在一起。我們有的是筆，有的是紙，以後還是多多通信吧！徒然的悲傷，濟得甚麼事？

候着你第一次的復信！

某某月 日

覆 信

某某學長：

接讀來信，果然不出你所料，使我好像突然失去了什麼珍貴的東西似的，茫然了大半天！

自從放假時和你分別，已使我很是難受。現在正在歡喜着暑假就要告終，不日又要聚首一堂，忽地意外

得到這個消息，除了你，誰也還會不出我這時的心境了。你學問品行都比我好，我隨時要向你請教。是朋友，又是導師，這樣的同學，那裏再可以找到第二個？這突然的分離，使我愈想愈難受，愈想愈悲傷，某某呀！你不能遲一年再轉學嗎？這是我的癡想。可是現在只有這個癡想能夠暫時做我的安慰。

一時竟沒有什麼話可說，某某，你可以給我實現這萬一的希望嗎？

某某 月 日

候同事

某某吾兄：

一個多月的不見，使我幾乎每天要想起你。

我自從到這裏就職後，便不能和你常聚一處，又因為店裏事情很忙，沒有空暇時候寫信給你，很是抱歉！你是我的老朋友，你總可以原諒我吧！

近來這裏受了商業不景氣的影響，營業一天一天地在衰落，如果以後沒有轉好的希望，那麼整個工商界將陷於絕境。當局者雖然竭力想法，可是聽說也想不出什麼好辦法來。不知你那邊怎樣？

你的近況怎樣？嫂夫人有沒有信催你回去？以及其他我想不到的，請你便中告訴我！

某某 月 日

覆信

某某同事兄：

自從你離開這裏後，店裏的同事們常常在提起你。剛才接到來信，讀了很是高興！

這裏的市面，正和你那邊的差不多。現在祇可推銷國產品來維持，一方面緊縮開支，以度此難關。

你在那邊當然比我得意多了，我還是繼續原職。內人時常有來信，可是不一定催我回去，而且她新近已

生了一個小孩，此後解悶有人，我的責任可以減輕了，老朋友不替我祝賀嗎？

以後望你多多通信！

某某 月 日

候 女 友

某姊：

從去年在母校分別後，時光真快，一年又已過去。想到從前天天和你在校園裏並肩散步，在教室裏同坐討論，恍惚還是昨天的事。不料人生聚散，却給予了我們無限的惆悵！

近來聽說你正在很熱心地提倡女子職業，已開辦的有縫紉補習班，很得社會的信仰。這樣下去，不獨替我們女子，爭得無限的光榮，也為一般未受教育的女子養成獨立的本領。

我也糊裏糊塗地將在本年畢業了。暑假裏想去投考省立某校，不知有沒有錄取的希望？對於這事，望你多多指教我！

某某 月 日

覆 信

某某學姊：

別來沒有一天不想起你。今天接讀來信，不覺為之大快！

你當初剛到校裏的情形，還一一在我目前，光陰最快，本年暑假你也將畢業，怪不得我要感到衰疲了。

平日你是怎樣地用功，投考省立某校，一定可以錄取。承你向我討教，你可真是向了一隻不識途的老馬問路，我雖然很願意告訴你，可是我自己也不會認得呢！奈何！

我近來對於職業教育的興趣很好，偶然開了一所縫紉補習班，來學習的竟多得收容不下。這個出於意外

的奇蹟，也是見一般在家姊妹們平時的需要，等有機會來時，都想習得一技之長，以求獨立謀生，自給自足。

課後有暇，你不妨到這裏來走走！

某某月 日

候旅客

某某先生：

不通信已有幾月，很是念念！

我自從和你分別後，就搭火車北上，早行夜宿，於某日才到山東。一路上但見黃的沙，白的草，令人觸目興感。於此可見遠行並不是什麼樂事了。

聽說今年冬天，你已決計南下。十多年的筆墨生涯，到現在總算有了積聚，得以從容歸去，與家人共享天倫之樂。從此晚景優遊，終老林泉之下，也是人生難得的清福。我聽了又是安慰，又是羨慕。像我到現在還是隻身到處飄泊，前途茫茫，正不知將來怎樣歸宿！想到這裏，很覺難受！

你到底在那一天起身？一有了日子，望你立即就告訴我！

某某月 日

覆信

某某先生：

幾個月不知你的消息，很是想念。今天接讀來信，才知你已平安到達山東，才放下了心！

我是東南西北地奔跑了一世，離開故鄉，差不多已有二十年。現在僥倖小兒等都已能自主，婚嫁的事也已完畢，所以起了個回鄉休養的念頭。可是老妻雖還健在，買宅的錢却還沒有齊落，這個志願能不能達到，

還在不可知之中。你聽信別人的話，以爲我很有積蓄，從此得以優遊林下，豈知與事實恰恰相反。因此今年冬天是否能南下，現在也不能夠就決定。

你年紀比我輕，精神很健，遭遇也比我好，前程遠大，正未可限量，那裏是我這樣的老朽所能及！我十分羨慕你！

便中仍盼時時通信，以慰彼此想念！

某某 月 日

候 病 人

某某吾兄：

半個多月不見了。昨天逢到某某兄，才知你近來因有貴恙，所以已多日不出門，很是念念！

近來氣候有些失常，時而寒涼，時而溫熱，人們偶然不小心，便要傳染到流行性感冒，很够令人害怕。你既抱貴恙，望你息心靜養，好好地請醫生診療。這種輕微的時症，來時固快，好時也是很快的，你儘可放心！

明天午前，我恰巧有半天空暇，一定到府上來拜望你。

祝 你 早 日 痊 癒。

某某 月 日

覆 信

某某吾兄：

我近來爲疾病所苦，遂至好幾天沒有出門。我覺得白天很長，黑夜也不短，叫我煩悶得難以忍受！剛才接到你的信，讀了很是愉快。我的病正因天時不正而起。現下時症盛行，身體強健的就可沒有什麼

可是像我這樣的身體就糟了。等到傳染在身，無論怎樣輕微，就非一二個星期不可。我們當救員的人，收入不豐，藥品高昂，所以雖是小病，也感到不勝負擔。

多謝你的關心！明天上午，我等着你來喝茶清談。幾天不聽到外面的事，望你多多告訴我！

某某 月 日